

Ana Laura Millan



titulo
Traducción.

EXPERIENCIA LABORAL

-1/2010-1/2010 4R Soluciones

Informática Atención al cliente

Santa fe

Servicio al Cliente Internacional

Entablar relaciones comerciales a largo plazo con clientes extranjeros (habla inglesa), poniendo especial atención a la buena comunicación, amabilidad y soluciones inmediatas a las necesidades del cliente.

Argentina

-10/2009-0/0 Estudio Jurídico Olga Sinchi

Derecho Legal

Santa fe

Secretaria

Tareas de Procuración: Encargada de trámites varios en Tribunales. Seguimiento de expedientes. Tareas de escritorio: escritos, seguimiento de casos, organización de agenda, preparación de elementos para audiencias. Atención al cliente.

Argentina

-11/2008-5/2009 Compañía Industrial Cervecera S.A. – Pta Industria

Administración/Oficina Administración

Santa fe

Secretaria Bilingüe

Secretaria de Gerencia Industrial. Tareas administrativas. Organización de agenda de personal jerárquico. Recepción.

Argentina

-10/2007-0/0 Independiente

Otro no especificado Traducción

Santa fe

Traductora Freelance

Servicios de traducción; participación en equipos de trabajo.

Especialización en traducciones legales. Traducción y adaptación de obras literarias. Traducciones técnicas, área computación y software. Traducción inversa de páginas web. Subtitulado de películas (colaboración ArgenTeam online).

analauramillantraductora.blogspot.com/

Argentina



-2/2006-12/2006 Estudio Jurídico Perricone y Asoc.

Derecho Legal

Santa fe

Secretaria, Tareas de Procuración:

Encargada de trámites varios en Tribunales. Seguimiento de expedientes.

Argentina

-4/2001-10/2002 French Bistró

Otro no especificado Atención al cliente

Buenos aires

Cajera, Encargada

Cajera, atención al cliente, tareas administrativas y supervisión de personal

Argentina

-2/1999-4/2001 Empresas Varias

Otro no especificado Comercial - Ventas

Buenos aires

Promoción y ventas de distintos productos para varias empresas, entre ellas, C&A, Plastico

Argentina

-11/1998-0/0 Independiente

Educacion Educación - Formación

Santa fe

Profesora particular de idioma

Dictado de clases particulares del idioma inglés. Todos los niveles. Niños, jóvenes y adultos. Actividades recreativas mediante el uso del idioma. Trabajos individuales y grupales. Preparación para exámenes internacionales

Argentina

-3/1997-12/1998 Río Uruguay Cía. de Seguros Ltda.

Administración/Oficina Seguros

Concordia

Asistente Administrativa

Atención al Cliente. Tareas Administrativas. Encargada del cobro de pólizas.

Argentina

FORMACIÓN ACADÉMICA

12/2007

Traductor Literario y Técnico Científico en Inglés

FP1 (Formación Profesional) Otra no especificada

Instituto Superior de Profesorado No. 8 "Alte. G. Brown"

Santa Fe (3000)

Argentina



IDIOMAS

Inglés

Nivel:Nivel Profesional

OBJETIVOS PROFESIONALES

Como principal objetivo busco el desarrollo profesional en un puesto acorde a los conocimientos adquiridos hasta el momento.

Cualidades

Adaptable, Colaborador, Comprometido/a, Eficiente, Flexible, Honesto/a, Inteligente, Organizado/a, Persistente, Responsable, Servicial, Sociable, Trabajador/a,

Disponibilidad

Estoy dispuesto a viajar: Si

Estoy dispuesto a trabajar en el extranjero: Si

Estoy dispuesto a trabajar fuera de mi región: Si

Información Adicional:

CAPACITACIÓN EN EL ÁREA DE ESPECIALIZACIÓN

Actualmente cursando la carrera de Abogacía en la Universidad Nacional del Litoral.

Contratos y Poderes, Parte II, a cargo de la Traductora Pública Marta Baduy. Organizado por el Colegio de Traductores de la Provincia de Santa Fe. (Julio, agosto y septiembre de 2008)

Contratos y Poderes, Parte I, a cargo de la Traductora Pública Marta Baduy. Organizado por el Colegio de Traductores de la Provincia de Santa Fe. (Octubre, noviembre y diciembre de 2007)

Sellos y Legalizaciones – Contratos y Poderes (parte teórica), a cargo de la Traductora Pública Marta Baduy. Organizado por el Colegio de Traductores de la Provincia de Santa Fe. (22 de septiembre de 2007)

Traducción de Documentos Legales, Parte II, a cargo de la Traductora Pública Marta Baduy. Organizado por el Colegio de Traductores de la Provincia de Santa Fe. (Marzo, abril y mayo de 2007)

Traducción de Documentos Legales, Parte I, a cargo de la Traductora Pública Marta Baduy. Organizado por el Colegio de Traductores de la Provincia de Santa Fe. (Octubre, noviembre y diciembre de 2006)

Jornadas Preparatorias para el XV Congreso Panamericano de Derecho Procesal. Organizado por la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires. (29 de marzo de 2001)

CURSOS DE CAPACITACIÓN ADICIONALES

VI Jornadas de la FAT desarrolladas en Cayastá, Santa Fe, del 23 al 25 de octubre de 2009

Primera conferencia virtual de ProZ.com, celebrando el día internacional del Traductor. (30 de septiembre de 2009)

Online Course of Error Correction, a cargo del Departamento de Desarrollo Profesional del Inst. Sup. San Bartolomé de la ciudad de Rosario. (Junio de 2009)

Curso de Actualización sobre Español, a cargo de la Dra. Alicia María Zorrilla. Organizado por Texo SRL – Translation and Training en la ciudad de Córdoba. (13 de junio de 2009)



Spire Doc.

Free version converting word documents to PDF files, you can only get the first 3 page of PDF file.

Upgrade to Commercial Edition of Spire.Doc <<http://www.e-iceblue.com/Introduce/word-for-net-introduce.html>>.